



M O N A D

MONAD YAZILIM BİLGİSAYAR EĞİTİM DANIŞMANLIK SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

MESLEKİ ETİK KURALLAR / CODE OF BUSINESS CONDUCT

<p>BAKIŞIMIZ;</p> <p>Kurumsal sosyal sorumluluk ve inovasyonla birlikte yüksek standartlara sahip sosyal, etik ve çevresel değerleri sürdürmek, sorumlu, adil ve müşteri odaklı olmak şirketimizin ana amaçlarından. Bu nedenle MONAD hukuki sorumluluklarının yanı sıra çevresel ve sosyal görevlerinin bilincindedir ve bunları ana ilkeleri olarak kabul eder. MONAD bu ilkelerin uygulanmasını, şirketin devamlılığında anahtar olduğuna inanır. MONAD, beraber çalıştığı ortakları, çalışanları ve de müşterileri tarafından bu ilkelere ve şeffaflığa dikkat edilmesine büyük önem verir.</p>	<p>PERSPECTIVE;</p> <p>Good corporate citizenship and maintaining high standards of social, ethical, and environmental conduct together with innovation, responsibility, fairness, and customer orientation are the main goals of our Company. Therefore, MONAD is aware of its legal responsibilities as well as environmental, social duties and considers these as its main principle. MONAD believes that applying these principles is a key factor for the sustainability of its business. MONAD values transparency, and the acceptance of these principles by its business partners, employees and customers.</p>
<p>Çalışanlar (ikincil ve geçici işçiler dahil) ve yöneticiler, şirket yetkilileri, hissedarlar, danışmanlar, iş ortakları, müşteriler, tedarikçiler vb. sosyal ve çevresel koşulların üstün değerlerine, etik ve diğer ilgili yasal kurallara tabi olacaktır. (yolsuzlukla mücadele, rekabet ve antitröst yasaları gibi ..) Bu nedenle, etkileşimde bulunan harici taraflar, yükleniciler ve tedarikçiler de dahil olmak üzere herkesin, şirketin itibarının devamlılığı için geliştirilen MONAD Etik Kurallarını kabul etmesini ve bunlara uymasını bekliyoruz.</p>	<p>Employees (including secondary and temporary workers) and managers, company officials, shareholders, consultants, business partners, customers, suppliers, etc. shall be subject to the superior values of social and environmental conditions, ethical and other relevant legal rules. (such as anti-corruption, competition, and antitrust laws..) Therefore, we expect everyone, including interacting external parties, contractors, and suppliers, to accept and comply with the MONAD Code of Ethics, developed for the continuity of the Company's reputation.</p>

<p>UYUM İLKELERİ:</p> <p>MONAD'ın oldukça güçlü bir şirket olduğuna inanıyoruz. Güçlü bir kuruma sahip olabilmek için kanunlara ve hukuki düzenlemelere saygılı olan tutarlı ve istikrarlı etik değerlerin olması ve bunlara uygun hareket edilmesi zorunludur. MONAD'ın güçlü yapısı göze alındığında, her türlü yolsuzluk, irtikap ve güveni kötüye kullanma suçlarını içeren her türlü iş, MONAD tarafından yasaklanmıştır.</p>	<p>COMPLIANCE PRINCIPLES:</p> <p>We believe that MONAD is a considerably strong company. To be a strong company it is crucial to establish consistent and stable ethical values which respect the laws and regulations and also, it is a must to act in compliance with these. Given that, MONAD is a strong enterprise any business involving all kinds of corruption, extortion, and abuse of trust is prohibited by MONAD.</p>
<p>MONAD, çalışanları ile birlikte aşağıda belirtilen ilkelere uyacağını kabul eder;</p>	<p>MONAD and its employees will adhere to the below principles;</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Gizlilik <p>MONAD'a, MONAD'ın çalışanlarına, tedarikçilerine, müşterilerine, iş ortaklarına, birlikte çalıştığı diğer firmalara ait kişisel, ticari, işletmesel, finansal, teknik, know-how sırları da dahil olmak üzere her türlü gizli bilgiyi kesin bir şekilde gizli tutmalı, yasada açık şekilde veya kesinleşmiş mahkeme kararı ile talep edilmedikçe, üçüncü kişilere ifşa etmemeli ve/veya erişilebilir kılmamalıdır.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Confidentiality <p>All confidential information, including personal, commercial, operational, financial, technical, know-how secrets belonging to Monad, Monad's employees, suppliers, customers, business partners, and other companies with whom it works/does business with must be kept strictly confidential, doesn't disclose and/or made accessible to 3rd parties, unless required so explicitly by law or final trial verdict.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Veri Koruma ve Güvenlik <p>Bir işin yürütülmesiyle ilgili her türlü süreçte Kişisel Verilerin Korunması ile ilgili her türlü kanun ve kanuni düzenlemeye uymak zorunludur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Data Protection and Safety <p>Compliance with Personal Data Protection Legislation applicable is mandatory in all processes related to the execution of the business.</p>

<ul style="list-style-type: none">• Fikri Mülkiyet <p>MONAD tüm fikri mülkiyet haklarının korunmasına özen gösterir.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Intellectual Property <p>MONAD takes care to protect all intellectual property rights.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Yolsuzlukla Mücadele <p>MONAD, objektif bir şekilde ekonomik, hukuki veya kişisel bir durumun iyileştirilmesine neden olan her türlü rüşvet, haksız avantaj sağlayan teklifin kabulünü ve/veya bunu içeren bir teklifin verilmesini kabul etmez. Bu nedenle, daha önceden böyle bir duruma dahil olmuş, hali hazırda böyle bir durumda olan ve/veya dahil olabilecek bir tedarikçi ile iş yapmayacaktır.</p>	<ul style="list-style-type: none">• AntiCorruption <p>Any acceptance and/or offer and/or grant of unfair advantages such as any kind of privilege that objectively provides economic, legal, or personal situation improvement is not acceptable by MONAD. Therefore, MONAD will not conduct business with any supplier who has been, is currently and/or might in the future be involved with such a situation.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Kamu Sektörü ve Kamu Çalışanları ile İlişkiler <p>MONAD, kamu sektörü alımlarında ihale yasalarına, yasalarla düzenlenmiş yönetmeliklere ve kamu sözleşmelerine tam bağlıdır. MONAD'ın çalışanları, iş ortakları, altyüklenicileri bu yasa, yönetmelik ve sözleşmelere uygun davranmak zorundadır. Aynı şekilde kamu çalışanları ile ilişkilerinde rekabeti engelleyici faaliyet ve taleplerde bulunmak, kişisel çıkar sağlamak, rüşvet, irtikap vb. her türlü davranış yasaktır.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Relations with the Public Sector and Government Officials <p>With regard to public sector procurement MONAD is fully committed to procurement laws, statutory regulations and public contracts. MONAD's employees, business partners and subcontractors must comply with these laws, regulations and contracts. Further, on the relations with government officials acting or demanding to present competition, providing any personal benefits, bribery, extortion, etc. any such behavior is prohibited.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Dolandırıcılık ve Kara Para Aklamalarının Önlenmesi <p>MONAD' kara para aklamayı yasaklayan tüm yasal yükümlülüklerle uyar. Ayrıca, MONAD iş ilişkilerinin her türlü dolandırıcılık, kara para aklama, veya herhangi bir tür terörist gruba veya faaliyete mali destek sağlama da dahil olmak üzere diğer yasadışı faaliyetler için kötüye kullanılmamasını sağlamak için her türlü makul önlemi alacaktır.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fraud and Anti Money Laundering <p>MONAD complies with all relevant legal obligations preventing money laundering. Moreover, MONAD shall take all reasonable measures to ensure that its business relationships are not abused for any kind of fraud, money laundering or for any other illegal activity including providing financial support to any type of terrorist groups or activities.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Adil rekabet ve Anti-Tröst Kanunu <p>MONAD, işlerini serbest ve adil rekabet ortamında yürütmesini bekler. Bu nedenle MONAD ilgili rekabeti kısıtlayıcı anlaşmalara, kısıtlayıcı ticari uygulamalara uyar ve işlerini ilgili tüm antitröst ve rekabete ilişkin kanun ve kanuni düzenlemelere uygun yürütür. Rekabeti kısıtlayıcı uygulamaları ihlal eden hükümler içeren akdedilmiş sözleşmeler veya herhangi bir rakiple herhangi bir tedarikçi tarafından piyasadaki olası bir hakim durumdan avantaj sağlamak için akdedilmiş anlaşmalar MONAD tarafından kabul edilmez.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fair Competition and Antitrust Law <p>MONAD expects that its business is conducted in a free and fair competition atmosphere. Hence, MONAD must observe the applicable restrictive trade, business practices laws and shall conduct its business under all applicable competition and antitrust laws and regulations. Circumstances such as; concluding agreements including any articles to violate restrictive trade business practices or advantage of a possible market-dominant position with any competitors by any suppliers cannot be acceptable by MONAD.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • İşçi ve İnsan Hakları <p>MONAD, adil, ayırım gözetmeyen, özgür ve etik bir işyerinde çalışmanın tüm çalışanların, işçilerin, emekçilerin hakkı olduğuna</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Labour and Human Rights <p>MONAD believes that working at a fair, indiscriminative, free, and ethical workplace is a right belonging to all workers, employees, and labores. Therefore, it is a must for MONAD to treat all workers,</p>

<p>inanır. Bu nedenle, MONAD tüm çalışanlara, işçilere, emekçilere saygılı ve insan hakları standartlarına uygun davranır.</p> <p>MONAD, uluslararası düzeyde kabul edilen insan haklarına saygı duyduğunu ve onları desteklediğini kabul eder.</p>	<p>laborers, and employees with respect and uphold the highest standards of human rights.</p> <p>Monad hereby accepts respect and support for internationally recognized human rights.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Ayrımcılığın Önlenmesi <p>MONAD, çalışanlarını, işçilerini ve/veya herhangi bir personellerinin terfi etme ve/veya herhangi bir istihdam kararı alırken fırsat eşitliği ilkesine uygun davranacaklarını taahhüt eder, yaş, ırk, din, engellilik, cinsel yönelim veya cinsiyet dahil ancak bunlarla da sınırlı olmamak kaydıyla herhangi bir ayrımcılık muamelesi MONAD tarafından asla kabul edilemez. Çalışma alanındaki çeşitliliğin sağlanması MONAD için her zaman temel kriterlerden biri olacaktır. Bu nedenle, MONAD yaş, engellilik durumu, ırk, etnik köken, ten rengi, cinsiyet, hamilelik, cinsel kimlik, milliyet, din, medeni durum veya kanunlarla korunan diğer karakteristik özelliklere ilişkin ayrımcılık içeren muamelelerden kaçınır.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Anti-Discrimination <p>MONAD shall commit to the principle of equal opportunity when selecting and promoting its employees, workers, and/or any person and/or other employment decisions. Any discrimination treatment including but not limited to age, race, religion, disability, sexual orientation, or gender can never be accepted by MONAD. Diversity at working place is one of the fundamental criteria for MONAD. For that reason; MONAD shall avoid any discriminatory treatment based on age, disability, race, ethnic background, skin color, gender, pregnancy, sexual identity, nationality, religion, marital status, or other characteristic protected by law.</p>

<ul style="list-style-type: none">• Tacizle Mücadele, Kötüye Kullanma, Zorla Çalıştırmanın ve İnsan Kaçakçılığının Önlenmesi <p>Türk hukukuna ve kanuni düzenlemelerine ve Uluslararası Hukuk'a göre taciz, kötüye kullanma, zorla işçi çalıştırma ve insan kaçakçılığı yasaktır. Bu nedenle her zaman; sözlü taciz, fiziksel şiddet, taciz (fiziksel, psikolojik veya cinsel) veya baskı içermeyen bir çalışma ortamı sağlanmalıdır. İnsan kaçakçılığı veya herhangi bir kölelik şekli, zorla veya borç karşılığı işçi çalıştırma MONAD tarafından kabul edilmez. MONAD işçilere ve/veya çalışanlara yönelik tehditleri veya fiili fiziksel zararı, iş yerinde dolaşımın kısıtlanmasını veya iş yerinde mahsur bırakılmasını, borçların çalışarak ödenmesini sağlamayı, ücretlerin kesilmesini veya aşırı ücret indirimini, kimlik belgelerinin alıkoymasını veya yetkililere ihbar ile tehdit etmeyi kesinlikle yasak olan davranışlar olarak değerlendirir.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Anti-Harassment, Abuse, Prevention of Forced Labour and Human Trafficking <p>According to the Turkish laws and regulations and International Laws; harassment, abuse, forced labor, and human trafficking are banned. Therefore, a workplace free of verbal abuse, bullying, harassment (physical, psychological, or sexual), or coercion must always be provided. Human Trafficking or use of any form of slavery, forced or bonded labor cannot be acceptable by MONAD. MONAD considers threats or actual physical harm to the workers and/or employees, restriction of movement or confinement to the workplace, debt bondages, withholding of wages or excessive wage reductions, retention of identity documents, or threat of denunciations to the authorities as absolutely banned treatments.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Çocuk İşçiliğinin Önlenmesi <p>MONAD ilgili kanunlardaki yasal asgari çalışma yaşının altında işçisi veya çalışanı olmadığını taahhüt eder. Milli hukuka göre 15 yaşından küçüklerin çalışması yasal olsa dahi, çocukların okuldan ve eğitimden uzak kalmasını engellemek ve gelişimlerini ve sağlıklarını olumsuz etkilememek adına 18 yaşından küçük çocuk işçi çalıştırmaz.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Prevention of Child Labour <p>MONAD shall ensure that it does not have any workers, employees under the statutory minimum age as stated in the applicable laws. Even though national laws and regulations consider the employment of children aged under 15 legal, MONAD shall not use child labor younger than the age of 18, in order not to prevent children benefitting from education and to not adversely affect their development and health.</p>

<ul style="list-style-type: none">• Örgütlenme ve Toplu İş Sözleşmesi Özgürlüğü <p>MONAD çalışanlarının yerel kanun ve kanuni düzenlemelerine uygun olarak özgürce örgütlenme hakkına saygı duyar. Bu nedenle, çalışanların yasal hakları doğrultusunda serbestçe, birbirleriyle iletişim içinde olmalarına, kendi seçtikleri işçi sendikalarına üye olma (veya üyelikten kaçınma), sendika kurma ve toplu iş sözleşmesinin tarafı olmalarını kabul eder.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Freedom of Association and Collective Bargaining <p>MONAD respects the right of its employees to associate freely under local laws and regulations. Therefore, MONAD shall allow its employees concerning their lawful rights to associate with each other, form, and adhere (or refrain from adhering) labor unions of their own choice, and bargain collectively freely.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Çalışma Saatleri, Ücretler ve Yan Haklar <p>Çalışma saatlerine, asgari ücretlere ve yan haklara ilişkin ulusal hukuktaki ilgili kanun ve kanuni düzenlenmeler çalışanlara ve işçilere doğrudan uygulanır.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Working Hours, Wages and Benefits <p>Applicable national laws and regulations regarding working hours, minimum wages, and benefits shall be always applied directly to the workers, employees.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Sağlık ve Güvenlik Kuralları <p>MONAD ile ilişkili olan MONAD'ın müşterilerinin, çalışanlarının, ziyaretçilerinin, yüklenicilerinin, tedarikçilerinin vb. güvenliğini ve sağlığını sağlamak MONAD'ın birincil önceliğidir. MONAD işlerini yürütürken güvenlik ve sağlık önlemlerine dikkat eder, güvenli bir</p>	<ul style="list-style-type: none">• Health and Safety Rules <p>Ensuring the safety and security of customers, employees, visitors, contractors, suppliers, etc. is one of the priorities for MONAD. MONAD shall take all reasonable safety and security precautions to ensure and maintain a safe work environment and install health and safety management practices during conducting its business.</p>

<p>çalışma ortamı sağlar ve sağlık ve güvenlik yönetimine ilişkin gereklilikleri yerine getirir.</p>	
<ul style="list-style-type: none">• İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetimi <p>İş Sağlığı ve güvenliğinin sağlanması ile ilgili tüm kanun ve ilgili düzenlemeler MONAD tarafından uygulanır. Bu nedenle, ticari faaliyetlerini yürütürken ilişki içinde olduğu tüm müşteriler, insanlar, çalışanlar, ziyaretçiler, yükleniciler, tedarikçiler vb. için güvenli ve sağlıklı çalışma koşullarını sağlamak ve sürekli iyileştirmek için proaktif önlemler almak MONAD'ın sorumluluğundadır.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Occupational Health and Safety Management <p>All applicable health and safety-related laws and regulations shall be applied by MONAD. Therefore, it is MONAD's responsibility to take proactive measures to ensure and continuously improve safe and healthy working conditions for all customers, employees, visitors, contractors, suppliers, etc. during conducting its business.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Çalışma Yeri Koşulları <p>MONAD iş ilişkisinde olduğu müşteriler, çalışanlar, ziyaretçiler, yükleniciler, tedarikçiler vb. için erişilebilir temiz tuvalet hizmetleri ve temiz içme suyu, temiz yemek hazırlama alanları, temiz depolama alanları içeren bir iş yerini her zaman hazır eder. Bu sorumluluk uyarınca, gerekli görüldüğü durumlarda temiz ve güvenli konaklama ve yaşam alanı sağlamak da MONAD'ın görevidir.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Working Place Conditions <p>MONAD shall provide clean working place including accessible and a clean toilet facilities and drinking water, clean food preparation, and clean storage facilities shall always be ready for all customers, employees, visitors, contractors, suppliers. This responsibility also includes provisioning by MONAD of clean and safe accommodation and reasonable living space when considered necessary.</p>

<ul style="list-style-type: none">• Atık Yönetimi <p>Tehlikeli ve tehlikesiz atıkların belirlenmesi, azaltılması, geri dönüştürülmesi veya sorumlu bir şekilde bertaraf edilmesine ilişkin uygun bir sistemin hazırlanması ve uygulanması MONAD tarafından gerçekleştirilecektir. Bu sebeple, sera gazı emisyonlarını, su tüketimini ve atık su oluşumunu, kirleticileri ve atıkları azaltmak, enerji ve doğal kaynak tüketimini en aza indirecek önlemler almak ve bunların uygulanma sürecini ve usullerini anlamak, yönetmek, idare etmek, imha etmek ve tehlikeli maddeleri değiştirmek gibi aksiyonlar almak MONAD'ın görevidir.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Waste management <p>Preparation and implementation of an appropriate system to identify, reduce, recycle or responsibly dispose of hazardous and non-hazardous waste shall be realized by MONAD. For that reason, taking action for reducing the emissions of greenhouse gases, water consumption and the generation of wastewater including pollutants, waste, and pollutants, including implementing measures to minimize consumption of energy and natural resources and implementing processes and procedures to properly identify, manage, handle, dispose and replace hazardous materials is the duty of MONAD.</p>
<p style="text-align: center;">MONAD YAZILIM VE DANIŞMANLIK</p> <p style="text-align: center;">Hacettepe Teknokent Üniversiteler Mahallesi 1596 Cd. No :97/3 Beytepe Çankaya/ANKARA TÜRKİYE</p> <p style="text-align: center;">Tel: +90 312 299 23 60 Fax: +90 312 299 26 58</p> <p style="text-align: center;">www.monad.com.tr</p>	